REGULAMIN POBYTU

Penzion Svatava

Prowadzący obiekt: **Svatava Boháčová**, K Hájence 1117, 739 32 Vratimov, Czechy, IČO: 73913812
Tel.: +420 736 712 511 · E-mail: penzion.svatava@gmail.com · www.penzionsvatava.cz

---

Drodzy Goście, witamy w Penzionie Svatava. Zależy nam, aby czuli się Państwo u nas jak w domu. Poniższe zasady służą temu, by dobrze mieszkało się Państwu i pozostałym gościom. Większość z nich jest oczywista i w niczym Państwa nie ograniczy. W razie jakiejkolwiek potrzeby prosimy dzwonić: +420 736 712 511.

Art. 1 Co na Państwa czeka

1.1 Wi-Fi jest bezpłatne w całym pensjonacie.

1.2 Parkowanie jest bezpłatne na ogrodzonym terenie pensjonatu. Rowery chętnie przechowamy po wcześniejszym uzgodnieniu.

1.3 Do dyspozycji są czajnik elektryczny, kuchenka mikrofalowa i mała lodówka. Na zewnątrz czeka słoneczny taras i grill.

1.4 Najbliższa restauracja i sklep spożywczy są 450 m od pensjonatu.

Art. 2 Rezerwacja i przyjazd

2.1 Pobyt można zarezerwować telefonicznie, e-mailem, przez Booking.com lub osobiście. Rezerwację telefoniczną utrzymujemy 1 dzień. Prosimy potem potwierdzić ją e-mailem, inaczej termin zwolnimy dla innych gości. Rezerwacja e-mailowa obowiązuje od chwili, gdy ją Państwu potwierdzimy.

2.2 Zakwaterowanie odbywa się **od 14:00 do 22:00**. Późniejszy przyjazd to żaden problem, prosimy tylko uzgodnić go wcześniej. Nie mamy recepcji ani stałej obsługi, dlatego prosimy podać godzinę przyjazdu telefonicznie lub SMS-em. Klucze przekażemy Państwu osobiście albo, po uzgodnieniu, odbiorą je Państwo z zewnętrznego sejfu przy drzwiach.

2.3 Przy przyjeździe poprosimy o dowód osobisty lub paszport, abyśmy wiedzieli, kogo gościmy. Bez dokumentu tożsamości nie możemy niestety Państwa zakwaterować. Goście z zagranicy zgodnie z prawem wypełniają i podpisują krótką kartę meldunkową. Wyjątkowo możemy uzależnić zakwaterowanie również od podpisania potwierdzenia, że zapoznali się Państwo z niniejszym regulaminem.

2.4 Otrzymają Państwo klucz do pokoju i klucz do budynku. Prosimy ich pilnować, nie pożyczać innym osobom i zwrócić przy wyjeździe. Utratę klucza prosimy zgłosić od razu. Koszty wymiany zamka i nowych kluczy ponosi w takim przypadku gość.

Art. 3 Cena i płatność

3.1 Cena wynika z cennika i zależy od liczby osób w pokoju, za jedną noc. W okresie dużego zainteresowania cena może być wyższa, obowiązuje cena potwierdzona w rezerwacji.

3.2 Przy rezerwacji bezpośrednio u nas pobyt opłaca się gotówką przy przyjeździe albo z góry przelewem na podstawie faktury zaliczkowej. Kart płatniczych w pensjonacie nie przyjmujemy. Jeśli chcą Państwo zapłacić kartą, prosimy zarezerwować pobyt przez Booking.com i zapłacić kartą tam. Przy przyjeździe nic już się wtedy nie płaci.

3.3 Jeśli zmienią się Państwa plany, prosimy o jak najszybszą informację. Rezerwację można bezpłatnie anulować najpóźniej 5 dni przed przyjazdem, o ile w rezerwacji nie podano wyraźnie inaczej, albo według warunków Booking.com. Przy późniejszym anulowaniu lub nieprzyjeździe bez uprzedzenia pobieramy odstępne w wysokości określonej w rezerwacji lub w fakturze zaliczkowej.

Art. 4 Wyjazd

4.1 W dniu wyjazdu prosimy zwolnić pokój do **10:00**, abyśmy zdążyli przygotować go dla kolejnych gości. Jeśli chcą Państwo zostać dłużej, prosimy o kontakt. Późniejszy wyjazd jest możliwy po uzgodnieniu za dopłatą. Bez uzgodnienia możemy za późno zwolniony pokój naliczyć kolejną noc.

4.2 Przed wyjściem prosimy zamknąć okna, zgasić światło, zamknąć pokój na klucz i zwrócić nam oba klucze w uzgodniony sposób.

Art. 5 Aby wszystkim dobrze się mieszkało

5.1 **Pensjonat jest dla niepalących.** Dzięki temu zawsze znajdą Państwo u nas czysty i świeży pokój. We wszystkich pomieszczeniach, w tym w pokojach, łazienkach i na korytarzach, nie pali się więc, także przy otwartym oknie. Dotyczy to również e-papierosów, podgrzewaczy tytoniu i fajek wodnych. Palącym chętnie wskażemy miejsce na zewnątrz.

5.2 Od **22:00 do 7:00** obowiązuje cisza nocna. Prosimy o wzgląd na pozostałych gości i sąsiadów także w ciągu dnia.

5.3 Pensjonat jest miejscem spokojnego wypoczynku. Wieczorów panieńskich i kawalerskich, imprez ani podobnych przyjęć u nas się nie organizuje.

5.4 W pensjonacie mogą przebywać tylko zameldowani goście. Chodzi o bezpieczeństwo Państwa i Państwa rzeczy. Odwiedziny prosimy wcześniej z nami uzgodnić.

5.5 Pobyt ze zwierzętami domowymi nie jest u nas niestety możliwy.

5.6 Prosimy dbać o pokój i wyposażenie jak o własne. Większe zmiany w pokoju, np. przestawianie mebli, prosimy wcześniej z nami uzgodnić. Ze względów bezpieczeństwa w pokojach nie używa się otwartego ognia (także świec) ani własnych kuchenek i grzejników. Suszarki, golarki czy ładowarki można oczywiście używać. Grillować można tylko na zewnątrz, w wyznaczonym miejscu.

5.7 Dzieci są u nas mile widziane. Prosimy jedynie, aby w pensjonacie i na posesji pozostawały pod opieką dorosłych.

5.8 Parking znajduje się na ogrodzonym terenie, nie jest jednak strzeżony. Za pojazdy i pozostawione w nich rzeczy zgodnie z prawem nie odpowiadamy (§ 2947 czeskiego kodeksu cywilnego). Lepiej nie zostawiać w aucie cennych rzeczy.

5.9 Jeśli w pokoju coś nie działa albo czegoś brakuje, prosimy powiedzieć nam o tym od razu. Chętnie to naprawimy jeszcze w trakcie pobytu.

5.10 Do pokoju wchodzimy w czasie pobytu tylko w celu sprzątania, niezbędnej konserwacji lub zapobieżenia szkodzie, ewentualnie przy uzasadnionym podejrzeniu poważnego naruszenia regulaminu. Zawsze szanujemy przy tym Państwa prywatność i rzeczy.

Art. 6 Gdyby coś poszło nie tak

6.1 Wypadek może zdarzyć się każdemu. Jeśli coś się zepsuje lub uszkodzi, prosimy dać nam znać, wspólnie znajdziemy rozsądne rozwiązanie. Szkodę wyrządzoną przez gościa lub osoby z nim zakwaterowane pokrywa gość, najpóźniej przy wyjeździe.

6.2 Jeśli w pokoju mimo to palono, gość pokrywa koszty nadzwyczajnego sprzątania i usunięcia zapachu oraz szkodę za czas, w którym nie możemy zaoferować pokoju kolejnym gościom. Jeśli zostało to podane w warunkach rezerwacji lub gość potwierdził to podpisem, za sprzątanie i usunięcie zapachu płaci ryczałtowo 1000 CZK, ewentualnie wyższe udokumentowane koszty.

Art. 7 Wcześniejsze zakończenie pobytu

7.1 Jeśli muszą Państwo wyjechać wcześniej, wystarczy nam o tym powiedzieć. Zapłaconej ceny za pozostałe noce w takim przypadku nie zwracamy, bo w ostatniej chwili zwykle nie uda się już wynająć pokoju albo nie zdążymy go posprzątać i przygotować dla kolejnych gości. Jeśli Państwo o to poproszą, a nam uda się wynająć pokój na te noce, zwrócimy Państwu cenę za nie.

7.2 Zdecydowana większość pobytów przebiega bez najmniejszego problemu. Dla porządku informujemy, że jeśli gość mimo upomnienia rażąco narusza zasady lub dobre obyczaje, możemy zakończyć pobyt **bez okresu wypowiedzenia** (§ 2331 czeskiego kodeksu cywilnego). Za rażące naruszenie uważamy w szczególności:

- palenie w pomieszczeniach pensjonatu,
- zakłócanie ciszy nocnej lub organizowanie imprez,
- zakwaterowanie lub wpuszczenie niezameldowanych osób, pobyt ze zwierzęciem,
- umyślne niszczenie mienia, agresywne lub inne rażąco uciążliwe zachowanie wobec gospodarza, gości lub sąsiadów,
- niezapłacenie ceny pobytu.

7.3 Upomnienie i zakończenie pobytu możemy przekazać ustnie, SMS-em lub e-mailem na kontakt podany przy rezerwacji. Informację ustną zawsze niezwłocznie potwierdzimy wiadomością lub e-mailem.

7.4 Po zakończeniu pobytu gość bez zbędnej zwłoki zwalnia pokój, zwraca klucze i opuszcza pensjonat. Cenę za niewykorzystane noce zwrócimy po potrąceniu ewentualnych roszczeń pensjonatu (zwłaszcza odszkodowania i kosztów według art. 6).

7.5 Zapomnianych rzeczy nie wyrzucamy. W obecności świadka spisujemy je, bezpiecznie przechowujemy i kontaktujemy się z Państwem na dane z rezerwacji. Prosimy o ich odbiór w ciągu 30 dni, uzasadnione koszty przechowania pokrywa gość. Jeśli nie odbiorą ich Państwo nawet w dodatkowym terminie 60 dni, o którym Państwa powiadomimy, możemy je w odpowiedni sposób sprzedać na Państwa rachunek, z uzyskanej kwoty pokryć swoje roszczenia wobec Państwa, a rzeczy wyraźnie bezwartościowe zutylizować na Państwa koszt. Dokumenty tożsamości pozostawione w pokoju przekażemy urzędowi lub policji.

Art. 8 Na zakończenie

8.1 Niniejszy regulamin jest częścią umowy o zakwaterowanie zgodnie z § 2326 i nast. czeskiego kodeksu cywilnego. Rezerwując pobyt lub rozpoczynając go, potwierdzają Państwo, że zapoznali się z regulaminem i będą go przestrzegać. Za osoby zakwaterowane z Państwem odpowiada gość, który zamówił pobyt. Regulamin jest opublikowany na www.penzionsvatava.cz i wywieszony w pensjonacie.

8.2 Państwa dane osobowe przetwarzamy tylko w zakresie niezbędnym do zakwaterowania i wypełnienia obowiązków prawnych (zwłaszcza zgłoszenia pobytu cudzoziemców), przez okres określony przepisami. Dla bezpieczeństwa gości i ich rzeczy pensjonat jest objęty monitoringiem wizyjnym z nagrywaniem. Kamery obejmują wejście, parking, ogród i części wspólne, nie ma ich w pokojach ani łazienkach. Nagrania przechowujemy 3 dni. Nagranie ewentualnej szkody lub innego zdarzenia przechowamy dłużej, przez czas niezbędny do jego wyjaśnienia, i możemy je przekazać policji lub ubezpieczycielowi.

8.3 Podmiotem pozasądowego rozwiązywania sporów konsumenckich jest Czeska Inspekcja Handlowa (www.coi.gov.cz).

8.4 Stosunki między pensjonatem a gościem podlegają prawu czeskiemu. Regulamin obowiązuje od 1.10.2026. To jest tłumaczenie, w razie rozbieżności rozstrzyga wersja czeska.

Dziękujemy za wybór Penzionu Svatava i życzymy miłego pobytu.

Ważne numery telefonów: numer alarmowy 112 · straż pożarna 150 · pogotowie 155 · policja 158 · pensjonat +420 736 712 511

Vratimov, dnia ……. Svatava Boháčová, prowadząca obiekt